

Strutture da incasso per WC.

(IT)

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

FLUSSOMETRO TEMPORIZZATO

Pressione di utilizzo:	1 – 4 bar
Campo di temperatura :	5 – 65 °C
Tempo di erogazione:	~ 6 sec @ 3 bar
Quantità d'acqua erogata:	~ 6 l @ 3 bar (singolo azionamento)

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Il dispositivo anti bloccaggio permette l'erogazione dell'acqua solo dopo il rilascio del pulsante, e ne garantisce l'arresto anche in caso di blocco volontario dello stesso (tentativo di allagamento). N.B: i tempi di erogazione sono conformi alla norma europea e possono variare entro le tolleranze stabilite dalla stessa.

FLUSSOMETRO ELETTRONICO

Pressione di utilizzo:	1 – 8 bar (racc. 2 - 4 bar)
Campo di temperatura:	5 – 65 °C

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'erogazione dell'acqua avviene se una persona staziona per più di 5 sec. di fronte al sensore (ad una distanza max di 72 cm) e successivamente si allontana.

2. AVVERTENZE

- Non esporre il rubinetto a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale): in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.
- Alimentare il rubinetto con ACQUA FILTRATA : la presenza di impurità può causare il malfunzionamento del temporizzatore; in caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.
- In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del rubinetto.
- Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.
- Il tempo di erogazione varia in funzione della pressione d'alimentazione: i tempi di erogazione dichiarati sono riferiti alla pressione di 3 bar dinamici.
- In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'impianto idraulico a cui sono collegati gli apparecchi, deve essere conforme alle norme vigenti.

3. INSTALLAZIONE

- Predisporre un alloggiamento nel o sul muro adeguato alle dimensioni della struttura da incassare (fig.01).
- Regolare, se necessario, l'altezza delle gambe della struttura in relazione all'altezza di installazione del sanitario (fig.01).
- Fissare la struttura all'interno dell'alloggiamento previsto mediante i fori presenti sulle gambe di sostegno e nella parte superiore di essa prestando attenzione al corretto posizionamento (fig.02).
- ATTENZIONE: prima di effettuare i collegamenti idrici si raccomanda di spurgare le tubature da eventuali residui facendo scorrere liberamente l'acqua per un tempo adeguato alla lunghezza delle stesse.
- Fissare in modo definitivo la rubinetteria in dotazione alla struttura incassata ed effettuare le connessioni idriche in modo stabile alle tubazioni predisposte (fig.03).
- Successivamente, innestare il tubo di carico dell'acqua, in dotazione, sulla rubinetteria precedentemente fissata, regolandone l'altezza tagliando il tubo alla misura necessaria (fig.04).
- Collegare il tubo di scarico in dotazione, allo scarico principale e successivamente regolare, mediante l'utilizzo della barra filettata, l'altezza dello scarico dell'acqua (fig.05).
- Prima di effettuare qualsiasi lavoro di muratura, regolare l'interasse delle barre di sostegno in dotazione e rimuovere quelle non necessarie (fig.05).
- A lavori di muratura effettuati, in base alla rubinetteria installata, procedere così:

RUBINETTIERA TEMPORIZZATA

- Calzare la piastra di protezione sulla rubinetteria precedentemente installata (fig.06).
- Dopo aver ultimato l'installazione della rubinetteria fissare il sanitario identificato.

RUBINETTIERA ELETTRONICA

- Tagliare e rimuovere la parte di coperchio protettivo in eccesso (fig.07).
- Eseguire, se previsti e necessari, gli ultimi collegamenti idrici e/o aggiustamenti all'interno della scatola incassata. Per la rubinetteria elettronica consultare paragrafo 5 prima di procedere.
- Fissare la piastra di protezione tramite le viti in dotazione (fig.08).
- Dopo aver ultimato l'installazione della rubinetteria fissare il sanitario identificato.

4. REGOLAZIONE DELLA PORTATA (solo per versione temporizzata)

In caso di necessità è possibile modificare la portata dell'acqua (fig.09):

- Rimuovere la placca di copertura (1) e il canotto di scorrimento (2).
- Svitare e rimuovere il vitone temporizzato (3).
- Estrarre il bicchiere di regolazione (4) e reinserirlo dopo averlo ruotato nella posizione desiderata: il massimo della portata si ottiene posizionando la finestra (5) verso l'alto (4A); viceversa il minimo si ottiene posizionandola su un lato (4B).
- Rimontare il tutto; se il risultato non è soddisfacente ripetere l'operazione cambian-

do la posizione del bicchiere.

5. MESSA IN SERVIZIO

ATTENZIONE: APRIRE I RUBINETTI DI ALIMENTAZIONE SOLO QUANDO RICHiesto.

- Rimuovere la piastra di protezione e collegare il sensore all'elettrovalvola e alla batteria/alimentatore (**ATTENZIONE:** durante questa fase non coprire la finestra del sensore). Il led rosso del sensore si accende ad intermittenza: quando si spegne definitivamente il rubinetto è pronto per l'uso.
- Verificare che la finestra del sensore sia pulita e togliere eventuali ostacoli di fronte ad esso.
- Aprire i rubinetti di intercettazione ed effettuare alcune erogazioni per verificare l'assenza di perdite all'interno della scatola.
- Fissare definitivamente la piastra a parete.

6. REGOLAZIONE DELLA DISTANZA DI DETENZIONE

La distanza di detenzione del sensore è pre-impostata, ma in caso necessità può essere personalizzata dall'utente da un minimo di 5 fino a 25 cm (circa).

- Togliere corrente.
- Attendere 30 secondi e ri-alimentare il sensore.
- Posizionare immediatamente una mano davanti al sensore (max 5 cm di distanza) mentre il led rosso lampeggia (se si spegne è necessario togliere nuovamente l'alimentazione e ripetere l'operazione).
- Attendere fino a quando il led rosso s'illumina in modo permanente e spostare la mano alla distanza desiderata.
- Attendere che il led si spenga prima di togliere la mano; a questo punto la nuova distanza è stata memorizzata.
- La nuova impostazione verrà mantenuta anche in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica/cambio batteria.

7. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Per evitare l'allagamento dei locali in seguito ad atti vandalici o noncuranza (oggetto dimenticato davanti al sensore o sensore sporco), il rubinetto è dotato di un dispositivo di sicurezza che interrompe il flusso dell'acqua dopo 1 minuto. Una volta rimosso l'ostacolo (o pulito il sensore) il rubinetto riprende la propria funzionalità. Le versioni con alimentatore hanno una sicurezza anti black-out che garantisce l'arresto dell'acqua anche in caso di mancanza di rete elettrica e ne impedisce la riapertura fino al ripristino.

8. MANUTENZIONE

Pulire le superfici cromate con acqua e sapone, evitare detergenti aggressivi, ed asciugare con un panno morbido. La rubinetteria temporizzata di norma non richiede manutenzione alle parti meccaniche, ma la sua affidabilità nel tempo è fortemente influenzata dalla qualità dell'acqua: per questo motivo, in alcuni casi, potrebbero

essere necessari dei piccoli interventi come descritto nel paragrafo "In caso di problemi...". Il vostro rivenditore sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni necessarie sul prodotto e le parti di ricambio.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EU pertinenti



10. SMALTIMENTO

Questo prodotto rientra nelle competenze della direttiva europea 2012/19/UE (RAEE) riguardante lo smaltimento degli apparati elettrici ed elettronici. Questo prodotto non deve essere eliminato con gli scarti domestici ma va riciclato presso strutture idonee: informarsi presso l'autorità comunale per quanto riguarda le direttive di riciclaggio e l'ubicazione delle piattaforme ecologiche atte allo smaltimento adeguato del prodotto. Il vs. Rivenditore è altresì tenuto a ritirare il presente prodotto a titolo gratuito in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o, in casi specifici, anche senza necessità di un nuovo acquisto: informarsi sulle modalità di applicazione. Non contenendo sostanze dannose come da direttiva Rohs 2011/65/CE, il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute ma se abbandonato nell'ambiente danneggia l'equilibrio dell'ecosistema. Non impiegare il prodotto per un uso diverso da quello a cui è destinato: pericolo di shock elettrico. Il simbolo del cassonetto barrato contenuto sull'etichetta indica la rispondenza di tale prodotto alla normativa di cui sopra. L'utilizzatore finale è responsabile del suo corretto smaltimento: in caso contrario sono previste sanzioni economiche come da dl 49/2014.

11. IN CASO DI PROBLEMI...

Vedere tabella allegata.

12. GESTIONE RIFIUTI IMBALLAGGIO

Per un corretto e sostenibile smaltimento dei rifiuti generati dall'imballo prodotto, vi consigliamo di prestare attenzione allo schema riportato in calce.

Complete built-in structure for WC.

(EN)

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

SELF CLOSING FLUSH VALVE

Operating water pressure range:	1–4 bar
Water temperature operating range:	5 – 65 °C
Water flow time:	~ 6 sec @ 3 bar
Flush flow quantity:	~ 6 l @ 3 bar (single cycle)

WORKING PRINCIPLE

The anti-blocking system provides the water flow only after the release of the command button and assures its stop even if the button is locked in working position (ex. for an act of vandalism). NOTE: the flow time complies with the European norm and can be modified within the tolerances established by it.

INFRA RED FLUSH VALVE

Operating water pressure range:	1 – 8 bar (recomm. 2 - 4 bar)
Water temperature operating range:	5 – 65 °C

WORKING PRINCIPLE

The water flows starts at the moment the user leaves the sensor range. The user must remain for min.5 sec in this range of 72 cm to activate the mode of operation.

2. WARNINGS

- Do not expose the tap to temperatures lower than 5°C (for example during winter time); otherwise arrange on time for the drainage of the same from any water residual.
- Adequate provision must be made to ensure the water quality (including limescale) when installing this product; the presence of impurities may damage the self-closing cartridge.
- In case of temporary closing of the plant, purge the up-streaming water supply, before reopening the plant.
- We suggest to install check valves on the water supply lines, to help eventual maintenance operations.
- The flow time depends directly on the water pressure: the declared flow times refer to a 3 bar dynamic pressure.
- In case of first installation make sure you have properly drained of the pipes.
- The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.
- The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.

3. INSTALLATION

- Prepare a housing in or on the wall suitable for the dimensions of the structure to be built-in (fig.01).
- Adjust, if necessary, the height of the legs of the structure in relation to the installation height of the sanitary fitting (fig.01).
- Fix the structure inside the prepared housing by of the holes in the support legs and in the upper part of the structure, paying attention to the correct positioning (fig.02).
- CAUTION: Before doing the water connections, it is recommended to purge the pipes of any residue by letting the water run freely for a period of time adequate with their length.
- Fix definitely the supplied fittings to the built-in structure and do the water connections firmly to the provided pipes (fig.03).
- Subsequently, connect the supplied water inlet pipe to the previously fixed fitting, adjusting its height by cutting the pipe to the required size (fig.04).
- Connect the supplied drain hose to the main drain and then adjust the height of the water drain using the threaded rod (fig.05).
- Before carrying out any masonry work, adjust the centre distance of the supplied support bars and remove any that are not required (Fig.05).
- When masonry work has been carried out, proceed as follows, according to the installed fittings:

SELF-CLOSING TAPS

- Put the cover plate onto the previously installed fitting (fig.06).
- Once the faucet installation has been completed, fix the sanitary fitting.

ELECTRONIC TAPS

- Cut off and remove the protective cover in excess (fig.07).
- Carry out the last water connections and/or adjustments inside the mounted built-in box if planned and necessary. For electronic taps, please refer to section 5 before proceeding.
- Fix the cover plate using the supplied screws (fig.08).
- Once the faucet installation has been completed, fix the sanitary fitting.

4. REGULATION OF THE FLOW RATE (only for self-closing version)

It's possible to adjust the flow rate (fig.09):

- Remove the cover plate (1) and unscrew the support ring (2).
- Unscrew the self-closing cartridge (3).
- Remove the regulator (4), adjust the position of the window (5) and reassemble: in position (4A) you have the maximum flow rate, in (4B) the minimum.
- Reassemble and check the flow rate: repeat the operation if necessary, changing the position of the window (5).

5. TURNING ON

ATTENTION: OPEN THE CHECK VALVES ONLY WHEN IT IS REQUIRED

- Remove the stainless steel plate and connect the sensor to the solenoid valve and to the battery/power supply unit (in this phase pay attention to not cover the sensor's window). The led under the sensor's window blinks: when it switches off definitely, the tap is ready to be used.
- Check if the sensor's window is clean and remove eventual obstacles.
- Open the check valves and let the water flow a few times to check if there are losses within the box.
- Fix the plate on the wall definitely.

6. SETTING OF THE DETECTING DISTANCE

Sensor range is preset; if needed, users can customize it between 5 and 25 cm approximately.

- Cut power supply;
- Wait for 30 seconds then restore power supply to sensor;
- Immediately place a hand in front of the sensor (max 5 cm far) with red light flashing (if it turns off, cut power supply again and repeat the whole procedure)
- Wait until red light is fixed and move your hand at desired distance;
- Wait for the light to turn off before removing your hand to set new range. At this point the new distance is set. It is kept even in case of electricity cuts/battery change.

7. SAFETY DEVICES

To prevent flooding of locals following acts of vandalism or carelessness (an object left in front of the sensor or dirty sensor), the tap has a safety device that shuts off the water flow after about 1 minute. Once the object has been removed (or the sensor has been cleaned), the tap starts working again. The models with power supply unit have an anti black-out function that assures the water flow stop even in case of lacking of electricity and prevent it to start again until the re-establishment.

8. MAINTENANCE

Clean the chrome plated surfaces with water and soap, avoid aggressive liquids, and dry with a soft cloth. Timed taps normally do not need any maintenance for mechanical components, but its reliability is strongly influenced by water quality: for this reason, in some cases, small interventions could be necessary, as it is described in the paragraph "In case of problems..." Your retailer will be glad to give you all the necessary information on the product and the spare parts.

9. DECLARATION OF CONFORMITY

This product conforms to the requirements of the relevant EU directives



10. DISPOSAL

This product falls within the competence of the directive 2012/19/EU (RAEE) on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product should not be dumped with the domestic waste, but must be recycled by appropriate structure: enquire with the competent authority as regards the recycling directives or, alternatively, to the distributor on the method of withdrawing the waste according to the laws in force. It does not contain harmful substances as directive Rohs 2011/65/CE, so the product is not potentially dangerous for health but if it is abandoned in the environment it damages the balance of the ecosystem. do not use the product for a use other than that destined: electric shock hazard the crossed-out wheeled bin contained on the label indicates the correspondence of the product to the regulations above. The final user is responsible for the correct disposal of the product: otherwise, economic sanctions are provided, according to the laws in force.

11. IN CASE OF PROBLEMS...

See attached table.

12. PACKAGING WASTE MANAGEMENT

For the correct and sustainable disposal of waste generated by the product packaging, please pay attention to the diagram below.

Estructura de soporte completa empotrada para WC.

(ES)

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

FLUXÓMETRO TEMPORIZADO

Presión de alimentación:	1-4 bar
Temperatura de alimentación :	5 – 65 °C
Tiempo de descarga:	~ 6 sec @ 3 bar
Cantidad de agua para cada descarga:	~ 6 l @ 3 bar (ciclo único)

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo anti bloqueo permite el suministro del agua sólo después que se suelte el botón y se asegure la interrupción del flujo incluso en caso de un bloqueo voluntario del mismo (tentativo de inundación). NOTA: los tiempos de descarga son conforme a las normativas europeas y pueden cambiar dentro de las tolerancias establecidas de la misma.

FLUXÓMETRO CON SENSOR A INFRARROJOS

Presión de alimentación:	1 - 8 bar (recom. 2 - 4bar)
Temperatura de alimentación :	5 – 65 °C

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La descarga del agua empieza cuando una persona se para delante del sensor durante un tiempo mayor que 5 segundos (a una distancia máxima de 72 cm) y luego se aleja.

2. ADVERTENCIAS

- No exponer el grifo a temperaturas inferiores a 5 °C (por ejemplo en invierno): de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.
- Alimentar el grifo con AGUA LIBRE DE IMPUREZAS : la presencia de impurezas puede causar el malo funcionamiento del temporizador; en caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.
- En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba del grifo - un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente el temporizador.
- Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.
- El tiempo de descarga varia en función de la presión de alimentación: los tiempos de descarga declarados están referidos a la presión de 3 bar dinámicos.
- En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.
- La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado.
- La instalación hidráulica a la que estén conectados los aparatos deberá ajustarse a las normas vigentes.

3. INSTALACIÓN

- Preparar un alojamiento en o sobre la pared adecuado a las dimensiones de la estructura a empotrar (fig. 01).
- Regular, si es necesario, la altura de las patas de la estructura en relación a la altura de instalación de los sanitarios (fig.01).
- Fijar la estructura en el interior del alojamiento previsto a través de los orificios de las patas de apoyo y en la parte superior de la misma, prestando atención a su correcta colocación (fig.02).
- ATENCIÓN: antes de realizar las conexiones de agua, se recomienda purgar las tuberías de cualquier residuo dejando que el agua fluya libremente durante un tiempo adecuado a la longitud de las mismas.
- Fije definitivamente los grifos suministrados a la estructura empotrada y realice las conexiones de agua de manera estable a las tuberías predispuestas (fig. 03).
- A continuación, inserte la manguera de entrada de agua, suministrada, en los grifos previamente fijados, ajustando la altura cortando la manguera al tamaño necesario (fig. 04).
- Conecte la manguera de desagüe suministrada al desagüe principal y luego ajuste, utilizando la varilla roscada, la altura del desagüe de agua (fig.05).
- Antes de realizar cualquier trabajo de albañilería, ajuste la distancia entre ejes de las barras de soporte suministradas y retire las innecesarias (fig.05).
- Una vez realizados los trabajos de albañilería, según los grifos instalados, proceder de la siguiente manera:

GRIFOS TEMPORIZADOS

- Colocar la placa de protección en los grifos previamente instalados (fig. 06).
- Después de completar la instalación de los grifos, arreglar los sanitarios identificados.

GRIFOS ELECTRÓNICOS

- Cortar y quitar la parte sobrante de la tapa protectora (fig. 07).
- Realice, si se requiere y es necesario, las últimas conexiones de agua y/o ajustes en el interior de la caja empotrada. Para grifos electrónicos consultar el apartado 5 antes de continuar.
- Fije la placa de protección con los tornillos suministrados (fig. 08).
- Después de completar la instalación de los grifos, arreglar los sanitarios identificados.

4. REGULACIÓN DEL CAUDAL (solo por la version temporizada)

En caso de necesidad, esta posible de regular el caudal del agua (fig.09):

- Llevar la placa de cobertura (1) y el tubo deslizante (2).
- Destornillar y llevar el cartucho temporizado (3).
- Extraer la pieza de regulación (4) y insertarla de nuevo despues de girar en òa posición deseada: el maximo de caudal se obtiene mediante la colocación de la ventana (5) hacia arriba (4A), viceversa le minimo se obtiene colocandola en un lado (4B).

- Montar todo de nuevo y si el resultado no es satisfactorio repeter la operación girando diversamente la pieza de regulación.

5. ACTIVACIÓN

ATENCIÓN: ABRIR LAS LLAVES DE PASO SÓLO CUANDO SE PIDE.

- Remover la plancha de protección y conectar el sensor a la electroválvula y a la batería/alimentador (en esto momento hacer atención a no cubrir el sensor). El led bajo la ventana del sensor empieza a relampaguear: cuando se apaga de manera definitiva, el grifo está listo para el uso.
- Verificar si la ventana del sensor esté limpia y quitar eventuales obstáculos delante de ésta.
- Abrir las llaves de paso y efectuar algunas descargas para verificar la ausencia de pérdidas al interior de la caja.
- Fijar de manera definitiva la plancha a la pared.

6. REGULACIÓN DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN

La distancia de detección del sensor es preconfigurada, pero en caso de necesidad puede ser personalizada por el usuario desde un mínimo de 5 hasta 25 cm (valores aproximados).

- Cortar la corriente;
- Esperar 30 segundos y volver a alimentar el sensor;
- Posicionar inmediatamente una mano delante del sensor (máximo 5 cm de distancia), mientras que el led rojo destella (si se apaga es necesario volver a cortar la alimentación eléctrica y repetir la operación);
- Esperar hasta que el led rojo se ilumina de forma permanente y desplazar la mano a la distancia deseada;
- Esperar que el led se apague antes de quitar la mano; después de eso se ha memorizado la nueva distancia. La nueva configuración se mantendrá incluso en caso de interrupción de la alimentación eléctrica/cambio de la batería.

7. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Para evitar la inundación de los locales luego a actos vandálicos o a negligencia (objeto olvidado delante del sensor o sensor sucio), el grifo está equipado con un dispositivo de seguridad que interrumpe el flujo del agua después de 1 minuto. Una vez quitado el obstáculo (o limpiado el sensor) el grifo vuelve a funcionar. Las versiones con alimentador están equipadas con un dispositivo de seguridad anti-apagón que asegura la interrupción del flujo del agua también en caso de falta de tensión eléctrica e impide que el agua vuelva a fluir hasta que la tensión eléctrica sea restaurada.

8. MANTENIMIENTO

Limpiar las superficies cromadas con agua mezclada con jabón, evitar limpiadores abrasivos, y secar con un paño suave. La grifería temporizada normalmente no necesita mantenimiento para la mecánica, pero su vida útil está fuertemente

condicionada por la calidad del agua: por esta razón, en algunos casos, podrían ser necesarias algunas pequeñas intervenciones, como se describe en el párrafo "En caso de problemas...". Vuestro revendedor será contento de proporcionaros todas las informaciones necesarias acerca del producto y de las piezas de recambio, para garantizar el correcto funcionamiento en el tiempo.

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directivas de la EU pertinentes



10. DESECHO

Este producto está incluido en las competencias de la directiva europea 2012/19/UE (RAEE) relativa a la eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos. Este producto no tiene que eliminarse con los residuos domésticos, sino que tiene que reciclarse en estructuras idóneas: informarse con la autoridad competente por lo que se refiere a las directivas de reciclaje o, como alternativa, con el distribuidor acerca de las modalidades de retiro del residuo, cumpliendo las leyes vigentes. Al no contener sustancias dañinas como se establece en la directiva Rohs 2011/65/CE, el producto no es potencialmente peligroso para la salud, pero si se abandona en el medioambiente daña el equilibrio del ecosistema. No utilizar el producto para un uso distinto con respecto al que se ha destinado: peligro de choque eléctrico. El símbolo del bidón tachado contenido en la etiqueta indica el cumplimiento por parte del producto de la normativa mencionada antes. El usuario final tiene la responsabilidad de su eliminación correcta. De lo contrario se prevén sanciones económicas, según las leyes vigentes.

11. EN CASO DE PROBLEMAS...

Ver tabla adjunta.

12. GESTIÓN DE RESIDUOS DE EMBALAJE

Para una eliminación correcta y sostenible de los residuos generados por el embalaje del producto, le recomendamos que preste atención al diagrama de la parte inferior.

Structure complète encastré pour WC.

(FR)

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ROBINET DE CHASSE TEMPORISÉS

Pression de service :	1 – 4 bar
Plage de température	5 – 65 °C
Temporisation :	~ 6 sec @ 3 bar
Quantité d'eau pour chaque écoulement:	~ 6 l @ 3 bar (cycle unique)

FONCTIONNEMENT

Le dispositif antiblocage permette la distribution de l'eau seulement après que le bouton est relâché et il assure l'arrêt en cas de blocage volontaire (en cas d'une tentative d'inondation). NOTE : les temps d'écoulement sont conforme à les normatives européennes et peuvent être varies entre les tolérances établies par la même.

ROBINET DE CHASSE À DÉTECTION INFRAROUGE

Pression de service:	1 – 8 bar (recomm. 2 - 4 bar)
Plage de température:	5 – 65 °C

FONCTIONNEMENT

l'eau s'écoule si une personne reste plus de 5 secondes devant le capteur (à une distance max de 72 cm) et successivement il s'éloigne.

2. NOTICE

- Ne pas exposer le robinet à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer pour temps le vidange complet du robinet .
- Alimenter le robinet avec EAU FILTRÉE: la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement du robinet; en cas d' eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.
- En cas d'arrêts temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des arrêts saisonniers), avant d'alimenter de nouveau le circuit il faut faire un vidange de celui-ci en amont du robinet, un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le robinet.
- Nous conseillons d'installer des robinet d'arrêt sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.
- Le temps d'écoulement change en fonction de la pression d'alimentation: les temps d'écoulement déclarés se réfèrent à la pression de 3 bars.
- En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés.
- L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.
- Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux normes en vigueur.

3. INSTALLATION

- Préparer un logement dans ou sur le mur adapté aux dimensions de la structure à encastrer (fig. 01).
- Ajuster, si nécessaire, la hauteur des pieds de la structure par rapport à la hauteur d'installation du sanitaire (fig.01).
- Fixez la structure à l'intérieur du logement prévu à travers les trous sur les pieds de support et dans la partie supérieure de celui-ci, en faisant attention au positionnement correct (fig.02).
- ATTENTION: avant d'effectuer les raccordements d'eau, il est recommandé de purger les tuyaux de tout résidu en laissant l'eau s'écouler librement pendant un temps adapté à la longueur de ceux-ci.
- Fixez définitivement les robinets fournis à la structure encastrable et effectuez les raccordements hydrauliques de manière stable aux tuyaux prédisposés (fig. 03).
- Ensuite, insérez le tuyau d'arrivée d'eau, fourni, sur les robinets précédemment fixés, en réglant la hauteur en coupant le tuyau à la taille nécessaire (fig. 04).
- Raccordez le tuyau d'évacuation fourni à l'évacuation principale puis réglez, à l'aide de la tige filetée, la hauteur de l'évacuation d'eau (fig.05).
- Avant d'effectuer tout travail de maçonnerie, ajustez l'entraxe des barres de support fournies et retirez celles qui ne sont pas nécessaires (fig.05).
- Une fois les travaux de maçonnerie effectués, selon les robinets installés, procéder comme suit:

ROBINETS TEMPORISÉS

- Monter la plaque de protection sur les robinets précédemment installés (fig. 06).
- Après avoir terminé l'installation des robinets, fixez les sanitaires identifiés.

ROBINET ÉLECTRONIQUE

- Coupez et retirez la partie excédentaire de la housse de protection (fig. 07).
- Effectuez, si nécessaire, les derniers raccordements hydrauliques et/ou réglages à l'intérieur du coffret encastré. Pour les robinets électroniques, consulter le paragraphe 5 avant de procéder.
- Fixez la plaque de protection avec les vis fournies (fig. 08).
- Après avoir terminé l'installation des robinets, fixez les sanitaires identifiés.

4. RÉGLAGE DU DÉBIT (seulement pour la version temporisés)

En cas de nécessité il est possible de changer le débit de l'eau (fig.09):

- Enlever la plaque de couverture (1) et le tube de coulissement (2).
- Devissier et enlever la cartouche temporisée (3).
- Extraire la pièce de régulation (4) et la insérer de nouveau après l'avoir tourné dans la position désirée : le maximum de débit on l'a en plaçant la fenêtre (5) vers l'haut (4A), au contraire le minimum on l'a en la plaçant sur un coté (4B).
- Remonter de nouveau ; si le résultat n'est pas satisfaisant, répéter l'opération en tournant la pièce de régulation dans une autre manière.

5. MISE EN SERVICE

ATTENTION : OUVRIR LES ROBINET D'ALIMENTATION SEULEMENT QUAND IL EST DEMANDÉ.

- Enlever la plaque de protection et relier le capteur à l'électrovanne et à la batterie/alimentateur (en ce moment faire attention à ne pas couvrir le capteur). Le led sous la fenêtre du capteur clignote : quand il s'éteint définitivement le robinet est prêt pour l'utilisation.
- Vérifier que la fenêtre du capteur soit nettoyée et enlever éventuels obstacles en front.
- Ouvrir les robinets d'arrêts et effectuer quelques écoulements pour vérifier l'absence de fuites à l'intérieur de la boîte.
- Fixer définitivement la plaque au mur.

6. RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE DÉTECTION

La distance de détection du capteur est prédéfinie; en cas de besoin, elle peut toutefois être personnalisée par l'utilisateur, réglage de 5 à 25 cm (valeurs approximatives).

- Retirer le pouvoir;
- Attendez 30 secondes et re-alimentez le capteur;
- Placez immédiatement une main devant le capteur (distance maximale de 5 cm) pendant que le led rouge clignote (s'il s'éteint, il est nécessaire de débrancher à nouveau l'alimentation et de répéter l'opération);
- Attendez que le led rouge reste allumé en permanence et déplacez votre main à la distance souhaitée.
- Attendez que le led s'éteigne avant de retirer votre main: à ce stade, la nouvelle distance a été enregistrée. Le nouveau réglage sera maintenu même si le changement d'alimentation / batterie est interrompu.

7. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Pour éviter l'inondation des locaux suite à des actes de vandalisme ou insouciance (objet oublié devant le capteur ou capteur sale), le robinet est doté d'un dispositif de sécurité qui interrompt l'écoulement de l'eau après 1 minute. Une fois éliminé l'obstacle ou nettoyé le capteur, le robinet reprend sa propre fonctionnalité. Les versions avec transformateur ont une sécurité anti-coupure de courant qui garantit l'arrêt de l'eau aussi en cas d'absence d'électricité en empêche l'ouverture au retour du courant.

8. ENTRETIEN

Nettoyer les surfaces chromées avec détergents spécifiques, ne pas utiliser des matériaux abrasifs et essuyer avec un chiffon doux. La robinetterie temporisée ne demande pas d'entretien dans les parties mécaniques normalement, mais sa durée dans le temps est forcément influencée par la qualité de l'eau ; pour cette raison, dans certains cas, des petites interventions sont nécessaires comme écrit dans le paragraphe « en cas de problèmes... » Votre revendeur vous fournira toutes les informations nécessaires sur le produit et les pièces de rechange, à fin de garantir le fonctionnement correct dans le temps.

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Ce produit est conforme aux exigences des directives EU pertinentes



10. DISPOSITION

Ce produit relève des compétences de la directive européenne 2012/19/UE (RAEE) concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques, il faut le recycler dans des structures adéquates : s'informer auprès de l'autorité compétente au sujet des directives sur le recyclage ou bien auprès du distributeur sur les modes de retrait des déchets conformément aux lois en vigueur. Comme il ne contient pas de substances nuisibles tel que prescrit dans la directive Rohs 2011/65/CE, le produit n'est potentiellement pas dangereux pour la santé mais s'il sera abandonné dans la nature, il endommagera l'équilibre de l'écosystème. Ne pas utiliser le produit pour un usage différent de celui auquel il est destiné : danger de choc électrique. Le pictogramme de la poubelle barrée figurant sur l'étiquette indique la conformité du produit à la norme mentionnée ci-dessus. L'utilisateur final est responsable de son élimination correcte : faute de quoi, des sanctions économiques seront appliquées conformément à la loi.

11. EN CAS DE PROBLÈMES...

Voir le tableau ci-joint.

12. GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES

Pour une élimination correcte et durable des déchets générés par l'emballage du produit, veuillez respecter le schéma ci-dessous.

1. TECHNISCHES DATENBLATT

SELBSTSCHLUSS WC-SPÜLER

Zulaufdruck:	1 – 4 bar
Zulauftemperatur:	5 – 65 °C
Fließzeit:	~ 6 sec. @ 3 bar
Wassermenge:	~ 6 l @ 3 bar (einzelzyklus)

BETRIEBSPRINZIP

Die Sicherheitsfunktion ermöglicht den Wasserfluss erst nach dem Loslassen des Druckknopfes und stellt sicher, dass der Wasserfluss auch dann stoppt, wenn er absichtlich blockiert wird (Vandalismus). ANMERKUNG: Die Laufzeiten entsprechen der europäischen Norm und können innerhalb der von ihnen festgelegten Toleranzen variieren.

ELEKTRONISCHER WC-SPÜLER

Zulaufdruck:	1 – 8 bar (eingetragen 2-4 bar)
Zulauftemperatur:	5 – 65 °C

BETRIEBSPRINZIP

Wasser wird geliefert, wenn eine Person länger als 5 Sekunden stationiert ist. vor dem Sensor (in einem maximalen Abstand von 72 cm) und bewegt sich anschließend weg.

2. WARNHINWEISE

- Die Armatur sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter). Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.
- Versorgen Sie die Armatur mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen der Selbstschluss-Funktion führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoffreichem Wasser einen Enthärter.
- Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.
- Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern.
- Die Fließzeit variiert je nach Wasserdruck: die angegebenen Fließzeiten beziehen sich auf einen Druck von 3 bar.
- Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden.
- Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.

3. INSTALLATION

- Bereiten Sie ein Gehäuse in oder an der Wand vor, das für die Abmessungen der einzubauenden Struktur geeignet ist (fig.01).
- Passen Sie gegebenenfalls die Höhe der Füße der Struktur an die Einbauhöhe der Sanitärarmatur an (fig.01).
- Befestigen Sie die Struktur im vorbereiteten Gehäuse mit Hilfe der Löcher in den Stützbeinen und im oberen Teil der Struktur, und achten Sie auf die richtige Positionierung (fig.02).
- ACHTUNG: Bevor Sie die Wasseranschlüsse vornehmen, sind die die Rohre von jeglichen Rückständen zu befreien, indem man das Wasser für eine der Länge der Rohre entsprechende Zeitspanne frei laufen lässt.
- Befestigen Sie definitiv die mitgelieferten Armaturen an der Einbaustruktur und schließen Sie die Wasseranschlüsse an die vorgesehenen Rohre an (fig.03).
- Schließen Sie anschließend das mitgelieferte Wasserzulaufrohr an die zuvor befestigte Armatur an, indem Sie die Höhe des Rohres auf die erforderliche Größe zuschneiden (fig.04).
- Schließen Sie den mitgelieferten Abflussschlauch an den Hauptabfluss an und stellen Sie dann die Höhe des Wasserablaufs mit Hilfe der Gewindestange ein (fig.05).
- stellen Sie vor den Maurerarbeiten den Achsabstand der mitgelieferten Stützstäbe ein und entfernen Sie sie falls sie nicht benötigt werden (fig.05).
- Nach Abschluss der Maurerarbeiten gehen Sie je nach Art der installierten Armaturen wie folgt vor:

SELBSTSCHLUSS-ARMATUREN

- Setzen Sie die Abdeckplatte auf die zuvor installierte Armatur (fig.06).
- Wenn die Installation der Armatur abgeschlossen ist, fixieren Sie die Sanitärkeramik.

ELEKTRONISCHE ARMATUREN

- Schneiden Sie die überflüssige Schutzabdeckung ab und entfernen Sie diese (fig. 07).
- Führen Sie die letzten Wasseranschlüsse und/oder Einstellungen im Inneren der montierten Einbaudose durch, wenn das geplant und notwendig ist. Bei elektronischen Armaturen beachten Sie bitte Abschnitt 5, bevor Sie fortfahren.
- Befestigen Sie die Abdeckplatte mit den mitgelieferten Schrauben (fig\08)
- Wenn die Installation der Armatur abgeschlossen ist, fixieren Sie die Sanitärkeramik.

4. EINSTELLUNG DER DURCHFLUSSMENGE (nur bei Selbstschluss-Version)

Bei Bedarf ist es möglich, die Wasserdurchflussmenge zu ändern (fig.09):

- Entfernen Sie die Abdeckplatte (1) und den Ring (2).
- Schrauben Sie das Selbstschlussventil und entfernen Sie es. (3).
- Den Regulierer (4) herausnehmen und nach dem Drehen in die gewünschte Position wieder einsetzen: Die maximale Durchflussmenge wird durch die Positionierung des Fensters (5) nach oben (4A) erreicht; umgekehrt wird das Minimum durch die Positionierung seitlich (4B) erreicht.
- Bauen Sie alle Teile wieder zusammen; wenn das Ergebnis nicht zufriedenstellend

ist, wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie die Position des Regulierers ändern.

5. INBETRIEBNAHME

ACHTUNG: ÖFFNEN SIE DIE VENTILE NUR WENN ES NOTWENDIG IST.

- Entfernen Sie die Schutzplatte und schließen Sie den Sensor an das Elektroventil und die Batterie/Stromversorgung an (**ACHTUNG:** Decken Sie während dieser Phase das Sensorfenster nicht ab). Die rote LED-Anzeige blinkt: wenn sie sich ausschaltet, ist die Armatur betriebsbereit.
- Prüfen Sie, ob das Sensorfenster sauber ist und entfernen Sie eventuelle davorstehende Hindernisse.
- Öffnen Sie die Absperrhähne und betätigen Sie mehrmals den Wasserauslauf um zu prüfen, dass keine Undichtheiten im Inneren der Schachtel vorhanden sind.
- Fixieren Sie die Platte an der Wand.

6. EINSTELLUNG DER ERKENNUNGSDISTANZ

Die Erkennungsdistanz des Sensors ist voreingestellt, kann aber bei Bedarf vom Benutzer von mindestens 5 bis 25 cm (Richtwerte) angepasst werden.

- Trennen Sie die Stromversorgung;
- Warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie den Sensor wieder ein;
- Geben Sie sofort eine Hand vor den Sensor (max. 5 cm Abstand), während die rote LED-Anzeige blinkt (wenn sie erlischt, muss der Strom wieder abgeschaltet und der Vorgang wiederholt werden);
- Warten Sie, bis die rote LED-Anzeige dauerhaft aufleuchtet, und bewegen Sie die Hand in die gewünschte Entfernung;
- Warten Sie, bis sich die LED-Anzeige ausschaltet, bevor Sie die Hand entfernen; somit ist die neue Distanz gespeichert. Die neue Einstellung wird auch bei einem Stromausfall/bei Batteriewechsel beibehalten

7. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Um ein Überfluten der Räume nach Vandalismus oder Unachtsamkeit (vor dem Sensor vergessenes Objekt oder verschmutzter Sensor) zu vermeiden, ist die Armatur mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Wasserfluss nach 1 Minute stoppt. Sobald das Objekt entfernt (oder der Sensor gereinigt) wurde, nimmt die Armatur seine Funktion wieder auf. Die Versionen mit Netzteil verfügen über eine Stromausfallsicherung, die den Wasserausfluss bei einem Stromausfall stoppt und verhindert, dass er bis zur Wiederherstellung wieder geöffnet wird.

8. INSTANDHALTUNG

Reinigen Sie die verchromten Oberflächen mit Wasser und Seife, vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Die Selbstschlussarmaturen benötigen normalerweise keine Wartung der mechanischen Teile, aber ihre Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit wird stark von der Wasserqualität beeinflusst. Aus diesem Grund können in einigen Fällen kleine Eingriffe erforderlich sein,

wie im Abschnitt "Bei Problemen..." beschrieben. Ihr Händler stellt Ihnen gerne alle notwendigen Informationen über das Produkt und den Ersatzteilen zur Verfügung.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien



10. ENTSORGUNG

Dieses produkt fällt unter die europäische richtlinie 2012/19/UE (RAEE) in bezug auf die entsorgung von elektrischen und elektronischen geräten. Dieses produkt darf nicht mit haushaltsabfällen entsorgt werden, sondern muss in geeigneten strukturen recycelt werden: informieren sie sich bei der zuständigen behörde in bezug auf die recycling-richtlinien und die standorte für die richtige entsorgung des produkts. Ihr händler ist verpflichtet, dieses produkt kostenlos zurückzunehmen wenn ein neues, gleichwertiges, produkt gekauft wird, oder in spezifischen fällen auch ohne neukauf: informieren sie sich über die vorgehensweise. Das produkt enthält keine schädlichen stoffe laut Rohs 2011/65/CE. Es ist nicht gesundheitsschädlich, kann aber bei aussetzung das gleichgewicht des ökosystems schädigen. Verwenden sie das produkt nicht für eine andere verwendung als die, für die es bestimmt ist: stromschlaggefahr.as auf dem etikett gezeigte symbol des durchgestrichenen recyclingcontainers zeigt an, dass dieses produkt die oben genannte verordnung erfüllt. Der endbenutzer ist für die richtige entsorgung verantwortlich: andernfalls werden laut gesetz wirtschaftssanktionen verhängt.

11. BEI PROBLEMEN

Siehe beigegefügte Tabelle.

12. ABFALLWIRTSCHAFT VON VERPACKUNGSMATERIAL

Für die korrekte und nachhaltige Entsorgung der durch die Produktverpackung entstehenden Abfälle empfehlen wir Ihnen, das nachstehende Diagramm zu beachten.

Fig.01

INSTALLAZIONE SU MURATURA
WALL INSTALLATION

0 - 150mm

INSTALLAZIONE SU
CARTONGESSO
INSTALLATION ON
PLASTERBOARD WALL

0 - 150mm

Fig.02

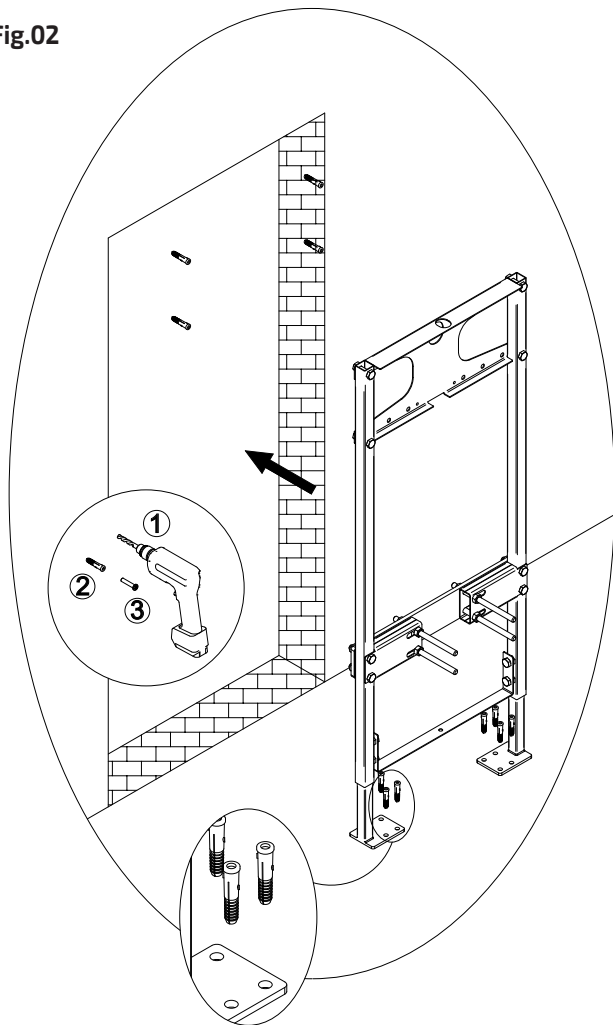


Fig.03

**FLUSSOMETRO TEMPORIZZATO
SELF-CLOSING FLUSH VALVE**

**FLUSSOMETRO ELETTRONICO
ELECTRONIC FLUSH VALVE**

Fig.04

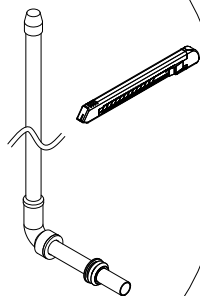
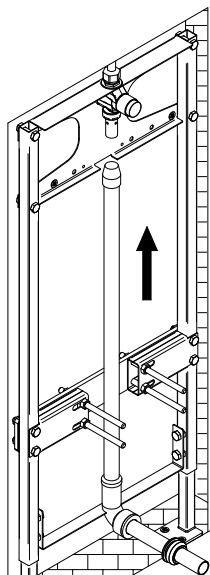


Fig.05

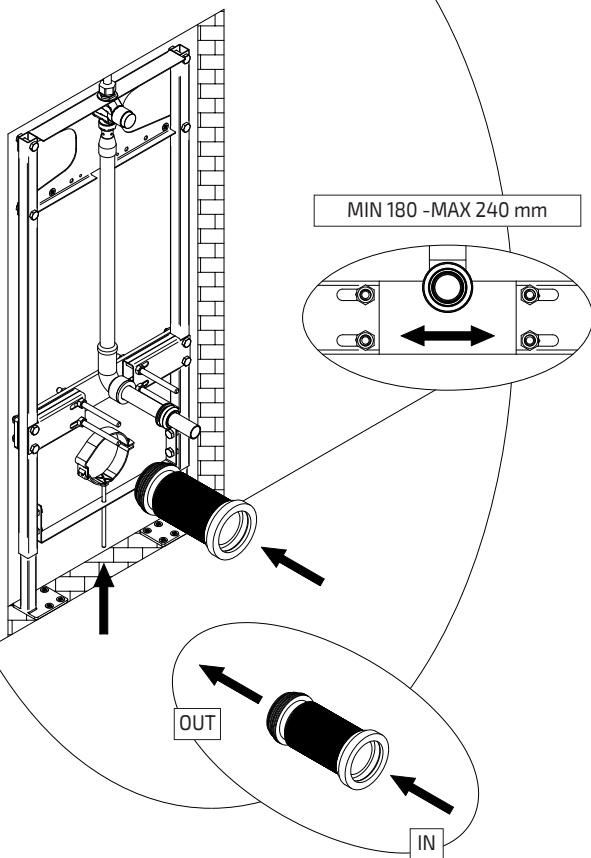


Fig.06

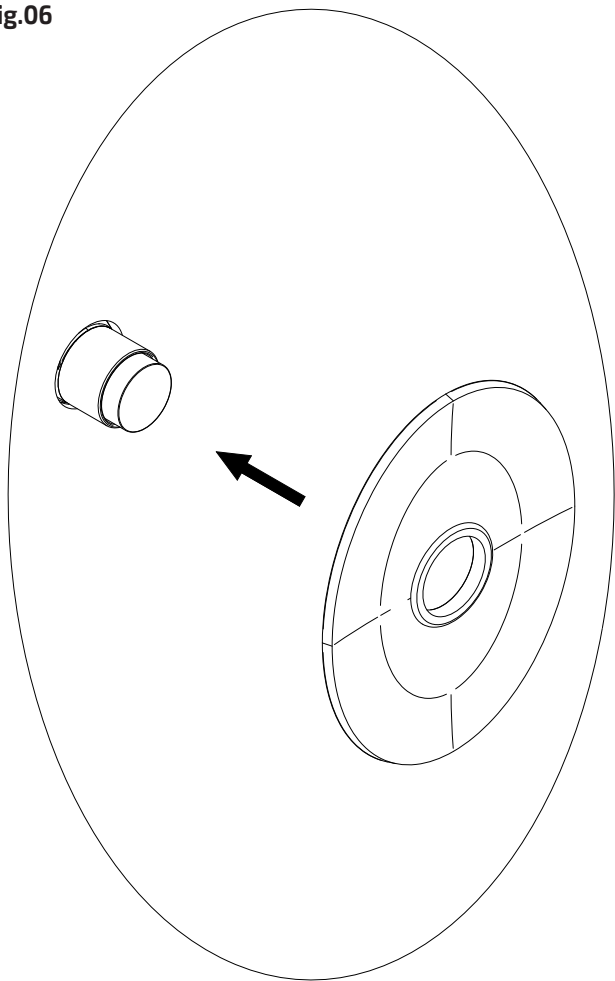


Fig.07

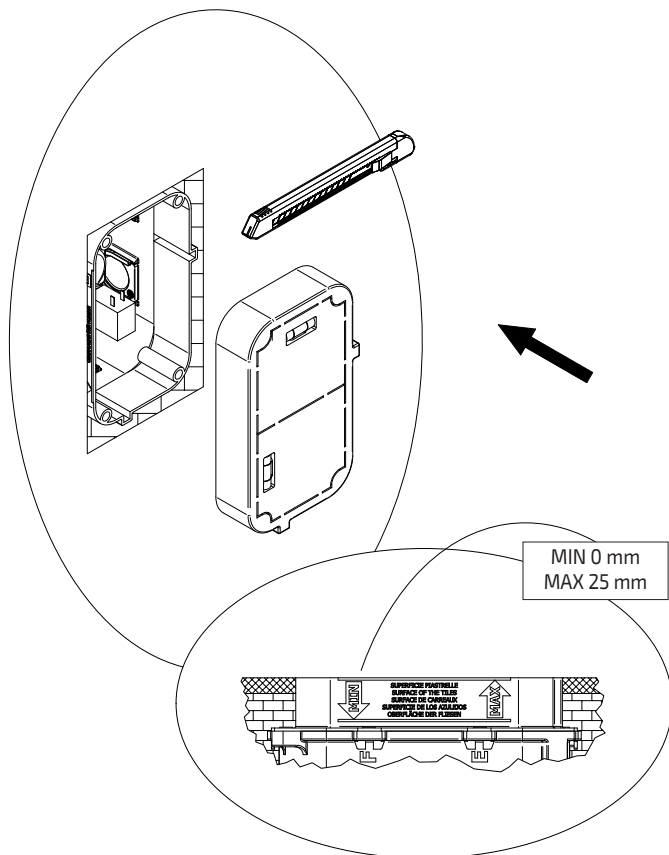


Fig.08

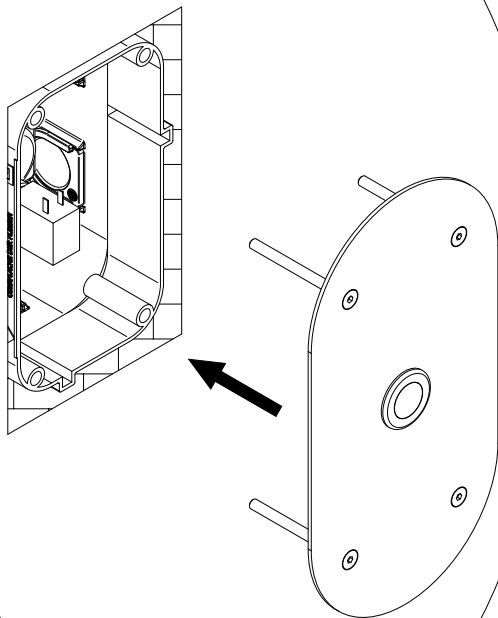
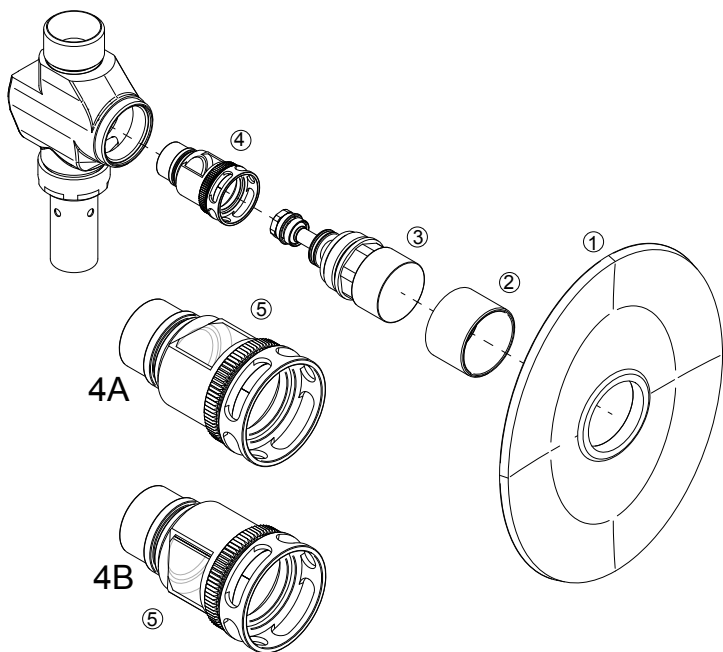
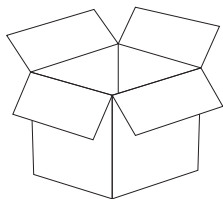


Fig.09

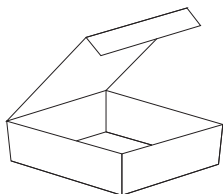




SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



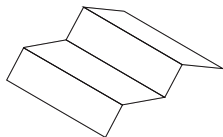
CARTA / PAPER



SCATOLA IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



CARTA / PAPER



CARTA DA IMBALLAGGIO
PAPER PACKAGING



CARTA / PAPER



SACCHETTO A BOLLE
BUBBLE WRAP BAGS



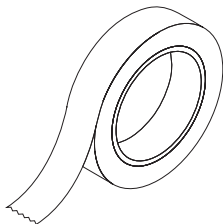
PLASTICA / PLASTIC



SACCHETTO COMPOSTABILE
COMPOSTABLE BAG



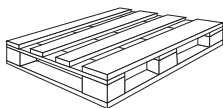
UMIDO / COMPOSTABLE WASTE



NASTRO ADESIVO
DUCT TAPE



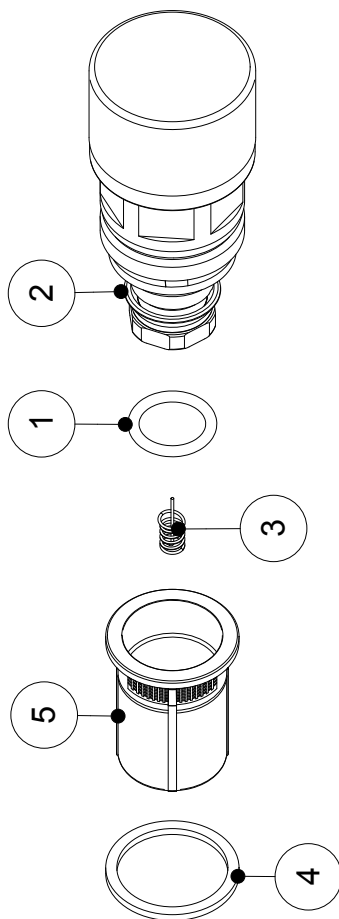
INDIFFERENZIATO
GENERAL WASTE



BANCALE IN LEGNO
WOODEN PALLET



LEGNO / WOOD



PROBLEMA	AZIONE
Il rubinetto chiude non appena rilascio il pulsante	• Verificare l'integrità della molla a spillo (3) e il suo corretto posizionamento al centro del terminale in plastica: se necessario, riposizionarla in sede. • Verificare che il bordo esterno della guarnizione a labbro (2) non sia danneggiato : se così fosse sostituire il vitone temporizzato. • Prima del montaggio verificare che la guarnizione in fibra (4) sia in buone condizioni.
Il rubinetto non chiude	• Rimuovere eventuali corpi estranei sull'o-ring di chiusura (1). • Verificare che le parti mobili scorrano liberamente : se necessario rimuovere eventuali incrostazioni e lubrificare l'asta cromata con olio/grasso SILICONICO (non utilizzare oli minerali). • Verificare il buono stato della guarnizione in fibra (4) prima di rimontare.
Scarsa erogazione d'acqua	• Verificare la pulizia dei filtri sulla linea di alimentazione. • Smontare il vitone e verificare che il filtro sull'ingresso del bicchiere di temporizzazione (5) sia libero da ostruzioni.
In caso di altri problemi contattare il rivenditore o l'assistenza tecnica telefonica.	

PROBLEM	SOLUTION
The tap closes immediately after releasing the push button	• Check the integrity of the spring (3) and its correct placement. If necessary, position it correctly again. • Check if the outer edge of the lip seal (2) is damaged. In that case, replace the self-closing cartridge. • Check that the fibre washer (4) is in good conditions before reassembly.
The tap does not close correctly	• Check the presence of debris on the O-Ring (1) and in case clean the rubber. • Check the free movement of the cartridge: if necessary clean the moving parts and lubricate the spindle with silicone based oil/grease (do not use mineral oil). • Check that the fibre washer (4) is in good conditions before reassembly.
Insufficient water flow	• Check if the filters on the supply line are cleaned. • Dismount the cartridge and check that the filter (5) is clean.
For further problems please contact your reseller.	

PROBLEMA	ACCIÓN
El grifo cierra en cuanto relaja el botón	• Verificar la integridad del muelle (3) y su correcta colocación en el centro del terminal de plástico : si es necesario, reposicionarlo en su sede. En caso de que el muelle sea dañado, es necesaria su sustitución. • Verificar que el borde externo de la junta a labio (2) no sea dañado : si es así, sustituir la montura temporizada. • Verificar la junta en fibra (4) antes de volver a montar.
El grifo no cierra	• Verificar la presencia de cuerpos extraños en la junta de cierre (1) y eventualmente quitarlos. • Verificar que las partes móviles se deslizen libremente : si es necesario lubricar el asta cromada con aceite/grasa SILICÓNICO (no utilizar aceites minerales). • Verificar la junta en fibra (4) antes de volver a montar.
Descarga del agua insuficiente	• Verificar la limpieza de los filtros en la línea de alimentación. • Desmontar la montura temporizada y verificar si el filtro (5) es libre de obstrucciones.
En caso de otros problemas contactar vuestro revendedor.	

PROBLÈME	SOLUTION
Le robinet se ferme des qu'on laisse le bouton	• Vérifier le ressort à épingle (3) et son position correcte au centre du cylindre en plastique : si nécessaire, il faut la remettre da son siège. • Vérifier que le bord extérieur du joint (2) ne soit pas endommagé, dans ces cas il faut remplacer la tête temporisé. • Vérifier le joint en fibre (4) avant de remonter.
Le robinet ne se ferme pas	• Vérifier la présence de corps étrangers sur le joint torique de fermeture (1) et éventuellement les enlever. • Vérifier que les parties mobiles coulisent librement : si nécessaire il faut graisser l'axe chromé avec de la graisse de silicone (ne pas utiliser huiles alimentaires). • Vérifier le joint en fibre (4) avant de remonter.
Écoulement de l'eau insuffisant	• Vérifier le nettoyage des filtres de la ligne d'alimentation. • Démonter la cartouche et vérifier que le filtre (5) soit libre d'obstruction
En cas de problèmes contacter le revendeur.	

PROBLEM	LÖSUNG
Die Armatur schließt sich sobald man den Druckknopf los lässt	• Überprüfen Sie die Umverkehrtheit der Feder (3) und ihre korrekte Positionierung: falls notwendig, positionieren Sie sie neu. • Stellen Sie sicher, dass der äußere Rand der Lippendichtung (2) nicht beschädigt ist. Falls ja, tauschen Sie das Selbstschlussventil aus. • Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau den guten Zustand der Faserdichtung (4).
Die Armatur schließt nicht	• Entfernen Sie alle Fremdkörper am O-Ring (1). • Überprüfen Sie, dass sich das Ventil frei bewegen lässt: Falls notwendig, entfernen Sie Ablagerungen und schmieren Sie die Stange mit Öl / Fett auf Silikonbasis ein (keine Mineralöle verwenden). • Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau den guten Zustand der Faserdichtung (4).
Schlechte Wasserversorgung	• Überprüfen Sie die Sauberkeit der Filter in der Wasserleitung. • Zertegen Sie die Schraube und prüfen Sie, ob der Filter (5) verstopft ist.
	Bei anderen Problemen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.

Note:
